



Distr.  
GENERAL

A/50/23 (Part II)  
21 August 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 18 предварительной повестки дня\*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ\*\*

(охватывающий его работу за 1995 год)

Докладчик: г-н Фарук АЛЬ-АТТАР (Сирийская Арабская Республика)

ГЛАВЫ III И IV

---

\* A/50/150.

\*\* В настоящем документе содержатся главы III и IV доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Общая вводная глава будет издана под условным обозначением A/50/23 (часть I). Другие главы доклада будут изданы под условным обозначением A/50/23 (части III-VII). Полностью доклад будет издан позднее в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/50/23).

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ .....		1 3 9
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	1 - 6	3
	В. Решения Специального комитета .....	7 - 8	3
	С. Рекомендация Специального комитета .....	9	5
IV.	ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ .....		1 - 6
20			
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	1 - 19	6
	В. Решение Специального комитета .....	20	8

## ГЛАВА III

### РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ

#### А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1441-м заседании 27 февраля 1995 года Специальный комитет, приняв выдвинутые Председателем предложения в отношении организации работы (А/АС.109/L.1428), постановил, в частности, сохранить свой Подкомитет по малым территориям, петициям, информации и помощи и передал на его рассмотрение некоторые конкретные пункты. Комитет далее постановил рассмотреть вопрос о распространении информации о деколонизации, при необходимости, на своих пленарных заседаниях и заседаниях подкомитетов.
2. Специальный комитет рассмотрел данный вопрос на своих 1442-м и 1451-м заседаниях, состоявшихся 10 и 18 июля 1995 года.
3. При рассмотрении данного вопроса Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 49/90 от 16 декабря 1994 года по вопросу о распространении информации о деколонизации и резолюции 49/89 от того же числа по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
4. На 1442-м заседании Докладчик Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи в своем выступлении в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1442) представила доклад Подкомитета (А/АС.109/L.1829), который касался, среди прочего, консультаций с представителями Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам Секретариата и Недели солидарности с народами всех колониальных территорий, борющимися за свободу, независимость и права человека (22-26 мая 1995 года).
5. На своем 1451-м заседании 18 июля Специальный комитет принял без голосования проект резолюции, содержащийся в докладе Подкомитета (А/АС.109/L.1829) (см. пункт 9). На этом же заседании Комитет утвердил доклад в целом (А/АС.109/L.1829).
6. Текст резолюции (А/АС.109/2036) был препровожден всем государствам 31 июля.

#### В. Решения Специального комитета

7. Текст резолюции (А/АС.109/2036), принятой Специальным комитетом на его 1451-м заседании 18 июля (см. пункты 5 и 9), приводится в разделе С в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи.

#### Неделя солидарности с народами всех колониальных территорий, борющимися за свободу, независимость и права человека

8. Доклад Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи (А/АС.109/L.1829), утвержденный Специальным комитетом на его 1451-м заседании 18 июля 1995 года (см. пункт 5), содержал следующее заявление, сделанное Председателем Подкомитета в ознаменование Недели солидарности:

Заявление Председателя Подкомитета по петициям, информации и помощи,  
сделанное 25 мая 1995 года по случаю Недели солидарности

"С 1972 года в соответствии с резолюцией 2911 (XXVII) Генеральная Ассамблея, правительства и народы мира ежегодно проводят Неделю солидарности с народами всех колониальных территорий. Проведение этой Недели полностью соответствует целям и принципам, предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций, и согласуется с принципами, закрепленными в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

Сегодня, когда мир отмечает пятидесятилетие нашей Организации, ее успехи в области деколонизации получили всеобщее признание. Сотни миллионов людей добились свободы и независимости на волне деколонизации после создания Организации Объединенных Наций. Их членство в Организации Объединенных Наций в качестве суверенных государств укрепило саму основу международного сообщества.

Мы помним историю борьбы против колониализма и воздаем должное всем, кто принимал в ней участие. Мы не забываем о тех жертвах во имя того, чтобы сотни миллионов людей смогли добиться самоопределения и независимости.

Насколько бы ни были значительными успехи в области деколонизации, задача в этой области еще не выполнена и требует дальнейших согласованных и решительных действий со стороны всех вовлеченных в этот процесс. Есть еще народы, которые не могут осуществить свое право на самоопределение. Это главным образом народы малых островных самоуправляющихся территорий, расположенных в основном в тихоокеанском и карибском регионах. Их проблемы обусловлены, в частности, небольшими размерами, небольшой численностью населения, географической отдаленностью, ограниченными природными ресурсами и незащищенность от стихийных бедствий. Их положение требует новых и современных решений, направленных на достижение целей Международного десятилетия за искоренение колониализма, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в 1988 году.

Будучи убеждены в том, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, мы вновь заявляем о законности всех вариантов самоопределения, соответствующих положениям резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, в силу того, что они являются свободным волеизъявлением соответствующих народов. Нам следует по-прежнему проявлять гибкость и реализм в наших усилиях по завершению процесса деколонизации. Не следует игнорировать желание народов самоуправляющихся территорий при рассмотрении еще раз имеющихся у них вариантов самоопределения. 1995 год, год среднесрочного рассмотрения Плана действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма, является подходящим временем для выполнения этой задачи.

В связи с этим мы вновь призываем к усилению непрерывной поддержки управляющих держав, чье сотрудничество со Специальным комитетом необходимо для того, чтобы эти территории и дальше двигались по пути к самоопределению. Мы рассчитываем на поддержку специализированных учреждений, которые должны продолжать оказывать содействие самоуправляющимся территориям в повышении их уровня жизни и достижении самообеспеченности. Мы рассчитываем на региональные и международные организации, которые должны исследовать новые пути предоставления самоуправляющимся территориям правовых и политических возможностей для участия в программах, касающихся окружающей их среды и средств к существованию. Мы рассчитываем на поддержку наших усилий всеми государствами-членами и неправительственными организациями.

Мы надеемся и считаем, что наши совместные неослабные усилия обеспечат исполнение надежды на свободу, прочный мир, неуклонный рост и устойчивое развитие для всех народов нашей планеты в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций".

### С. Рекомендация Специального комитета

9. В соответствии с решениями, принятыми на его 1441-м и 1442-м заседаниях 27 февраля и 10 июля 1995 года, соответственно, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, посвященную распространению информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации 1/,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности резолюцию 49/90 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1994 года,

признавая необходимость гибкого, практического и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий с целью достижения полной деколонизации к 2000 году,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. одобряет деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам;

2. считает важным продолжать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий;

3. просит Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации принять во внимание предложения Специального комитета продолжать их усилия по принятию мер с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также "Интернет", в целях пропаганды работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

а) продолжать собирать, подготавливать и распространять основные материалы по вопросам самоопределения народов самоуправляющихся территорий;

б) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

---

1/ Настоящая глава.

- с) поддерживать рабочие отношения с соответствующими региональными и межправительственными организациями, особенно в тихоокеанском и карибском регионах, путем проведения периодических консультаций и обмена информацией;
  - д) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;
  - е) представить доклад Специальному комитету о мерах по осуществлению настоящей резолюции;
4. просит все государства, включая управляющие державы, и впредь оказывать сотрудничество в распространении информации, о чем говорилось в пункте 2 выше;
5. предлагает Специальному комитету следить за выполнением настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

## ГЛАВА IV

### ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ

#### А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1441-м заседании 27 февраля 1995 года Специальный комитет, приняв выдвинутые Председателем предложения об организации работы (А/АС.109/L.1828), постановил обсудить вопрос о направлении, если это необходимо, выездных миссий в территории. Комитет далее постановил, что этот пункт должен рассматриваться на его пленарных заседаниях и, если это необходимо, его Подкомитетом по малым территориям, петициям, информации и помощи в связи с рассмотрением им вопросов о конкретных территориях.
2. Специальный комитет рассмотрел данный вопрос на своем 1442-м заседании 10 июля 1995 года.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности те положения, касающиеся этого вопроса, которые содержатся в резолюции 49/89 от 16 декабря 1994 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также резолюции 49/46 и решения 49/424 Ассамблеи от того же числа, которые касаются конкретных территорий. Комитет рассмотрел также резолюцию 45/33 Ассамблеи от 20 ноября 1990 года, касающуюся тридцатой годовщины принятия Декларации.
4. При рассмотрении этого вопроса Специальному комитету был представлен доклад Председателя (А/АС.109/L.1831) о его консультациях с представителями управляющих держав, которые были проведены в соответствии с пунктом 4 резолюции, принятой Комитетом на его 1434-м заседании 12 июля 1994 года 1/. В своем докладе Председатель заявил, в частности, что он призвал управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в вопросе о направлении таких миссий. В результате обмена мнениями на региональных семинарах, организованных Специальным комитетом в 1990, 1992 и 1993 годах 2/, у Комитета сложилось впечатление, что правительства ряда территорий выразили готовность принять выездные миссии Организации Объединенных Наций.
5. Председатель заявил, что он информировал своих собеседников о том, что Специальный комитет продолжает придавать огромное значение сотрудничеству со стороны управляющих держав. Всецелое сотрудничество с их стороны является неременным условием успешного осуществления Плана действий, утвержденного Генеральной Ассамблеей для Международного десятилетия за

искоренение колониализма. Он использовал эту возможность, чтобы выразить свою признательность соответствующим управляющим державам за их сотрудничество в содействии участию ряда представителей самоуправляющихся территорий в работе семинаров, которые Комитет организовал в контексте этого международного десятилетия.

6. Председатель с удовлетворением отметил также, что по приглашению правительства Новой Зеландии, получившему всемерную поддержку Совета фаипуле Токелау, Специальный комитет направил в эту территорию в конце июля 1994 года четвертую выездную миссию Организации Объединенных Наций.

7. Как и в предыдущие годы, управляющие державы, которые участвовали в консультациях, вновь подтвердили свою готовность продолжать предоставлять всю необходимую информацию о территориях, находящихся под их управлением, во исполнение своего обязательства в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

8. Представитель одной из управляющих держав заявил, что усилия его правительства в области деколонизации хорошо известны и что его позиция в отношении направления выездных миссий в находящиеся под его управлением территории не изменилась. Однако правительствам тех территорий, которые хотели бы принять выездные миссии, следует сначала консультироваться с соответствующей управляющей державой. Что касается концепции деколонизации, то этот представитель сказал, что территории, находящиеся под управлением его правительства, имеют избранные демократическим путем правительства и что именно они вправе определять их будущий статус. Пока же ни одна из этих территорий не предприняла никаких шагов в направлении определения своего будущего статуса.

9. Представители двух управляющих держав заявили, что они по-прежнему готовы рассмотреть любые предложения местных правительств соответствующей территории в отношении их готовности принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций. Эти представители сослались на свои соответствующие сообщения 3/, в которых они информировали Организацию Объединенных Наций о том, что они прекратят участие в работе Специального комитета, и сообщили о том, что они не предвидят изменений в политике по данному вопросу. Вместе с тем они подтвердили верность их правительств своим обязательствам, по статье 73е Устава, касающимся передачи информации.

10. Представитель Новой Зеландии вновь заявил о готовности его правительства продолжать, следуя сложившейся практике и установленной процедуре, предоставлять Комитету всю соответствующую информацию о Токелау и участвовать в соответствующей работе Специального комитета. Этот представитель выразил надежду на то, что работа над конституцией Токелау продвинется достаточно успешно, чтобы население территории смогло к 2000 году определить свой будущий статус.

11. На 1442-м заседании 10 июля исполняющий обязанности Председателя обратил внимание на доклад Председателя (А/АС.109/L.1831), а также проект резолюции (А/АС.109/L.1832) по этому вопросу.

12. На этом же заседании после обмена мнениями, в котором приняли участие представители Индии, Исламской Республики Иран, Китая и Тринидада и Тобаго (А/АС.109/PV.1442), представитель Российской Федерации сделал следующее предложение по проекту резолюции А/АС.109/L.1832:

В четвертом пункте преамбулы вместо "являются эффективным средством" читать "являются средством".

13. Комитет принял поправку без возражений.

14. После дальнейшего обмена мнениями, в котором приняли участие представители Российской Федерации, Папуа-Новой Гвинеи, Сирийской Арабской Республики, Индии, Туниса, Китая, Тринидада и Тобаго и Португалии, а также Председатель, Комитет постановил заменить пункт 3 постановляющей части, гласивший:

"3. по-прежнему призывает те управляющие державы, которые не участвуют в работе Специального комитета, пересмотреть свои решения и принять активное участие в работе Комитета;"

пунктом следующего содержания:

"3. просит управляющие державы рассмотреть новые подходы в работе Специального комитета и призывает их сотрудничать с Комитетом в его усилиях;"

15. С дополнительными заявлениями выступили представители Индии и Российской Федерации, а также Секретарь Комитета и его Председатель (А/АС.109/PV.1442).

16. Затем Специальный комитет принял проект резолюции А/АС.109.L.1832 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 20).

17. 31 июля текст резолюции (А/АС.109/L.2031) был препровожден представителям соответствующих управляющих держав для сведения их соответствующих правительств.

18. В дополнение к рассмотрению этого пункта на пленарных заседаниях Специального комитета, о чем говорится ниже, Подкомитет по малым территориям, петициям, информации и помощи при рассмотрении переданных ему вопросов о конкретных территориях принял к сведению соответствующие положения упомянутых в пункте 3 резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, а также предыдущих решений Комитета по этому вопросу.

19. Утвердив соответствующий доклад этого Подкомитета, Специальный комитет одобрил ряд выводов и рекомендаций, касающихся направления выездных миссий в территории, о чем говорится в главе X настоящего доклада (А/50/23 (Part VI)), которая посвящена Американскому Самоа, Ангилье, Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Виргинским островам Соединенных Штатов, Гуаму, Каймановым островам, Монтсеррату, Острову Святой Елены, Островам Тёркс и Кайкос и Токелау.

#### В. Решение Специального комитета

20. Ниже приводится текст резолюции (А/АС.109/L.2031), принятой Специальным комитетом на его 1442-м заседании 10 июля 1995 года, о которой говорится в пункте 16:

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о направлении выездных миссий в территории,

изучив доклад Председателя по этому вопросу 4/,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, в которых содержится просьба к управляющим державам полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, принимая выездные миссии в территориях, находящихся под их управлением,

сознавая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций являются средством оценки положения в этих территориях и выяснения пожеланий и чаяний населения этих территорий относительно их будущего статуса,

отдавая себе отчет, что выездные миссии Организации Объединенных Наций укрепляют возможности Организации Объединенных Наций оказывать народам самоуправляющихся территорий помощь в достижении целей, изложенных в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и целей, изложенных в других соответствующих резолюциях Ассамблеи,

с признательностью принимая к сведению, что по предложению правительства Новой Зеландии 5/ в июле 1994 года в Токелау была направлена выездная миссия;

отмечая с сожалением, что некоторые управляющие державы не участвуют в работе Специального комитета,

1. подчеркивает необходимость периодически направлять выездные миссии в самоуправляющиеся территории в целях содействия полному, быстрому и эффективному осуществлению в отношении этих территорий Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. призывает управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, принимая выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением;

3. просит управляющие державы рассмотреть новые подходы в работе Специального комитета и призывает их сотрудничать с Комитетом в его усилиях;

4. предлагает Председателю Комитета продолжать консультации с соответствующими управляющими державами относительно выполнения пункта 2 настоящей резолюции и по мере необходимости представлять Специальному комитету доклады по этому вопросу.

### Примечания

1/ См. А/49/23 (Part II), глава III, пункт 19. Полностью доклад будет опубликован в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 23 (А/49/23).

2/ Региональные семинары состоялись в Вануату (А/АС.109/1040 и Corr.1) и Барбадосе (А/АС.109/1043) в 1990 году; на Гренаде (А/АС.109/1114) в 1992 году; и в Папуа-Новой Гвинее (А/АС.109/1159) в 1993 году. Первые два семинара состоялись в рамках празднования тридцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; последние два семинара были проведены в рамках Плана действий на Международное десятилетие за искоренение колониализма.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 23 (А/41/23), гл. I, пп. 76 и 77, и А/47/86.

4/ А/АС.109/L.1831.

5/ А/АС.109/1162.

-----